FINOCLEANCLEAN

**Gipslöser** **10289**

## Deutsch

### Gebrauchsinformation

**1. Anwendungsbereiche**
FINOCLEANCLEAN Gipslöser dient zum Entfernen von Dentalgipsen und gipsgebundenen Einbettmassen.

**2. Vorteile**
- Einfache Handhabung
- Hoher Nutzeffekt
- Umweltschonend

**3. Gefahrenhinweise**
Bei Berührung von FINOCLEANCLEAN Gipslöser mit der Haut sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Nach Augenkontakt mit dem Produkt gründlich mit Wasser spülen und bei nicht nachlassender Reizung Arzt konsultieren. Nach Verschlucken sollte die betreffende Person einer ärztlicher Behandlung zugeführt werden.

**Achtung!**
**Dieser Gipslöser enthält Phosphorsäure und kann unedle Metalle angreifen und Korrosionen verursachen. Schlecht verarbeitete Schweißnähte sind besonders kritische Stellen.**

**4. Anleitung**
10 ml FINOCLEANCLEAN Gipslöser werden mit 200 ml Wasser verdünnt. Bei starken Verschmutzungen an den zu reinigenden Objekten kann das Produkt auch höher konzentriert eingesetzt werden ohne Materialbeschädigung zu verursachen. FINOCLEANCLEAN Gipslöser im Ultraschallbad eingesetzt, erhöht den Wirkungsgrad und verkürzt die Zeit des Reinigungsprozesses.

Nach erfolgter Reinigung wird, z.B. die Prothese, unter fließendem Wasser abgespült.

Die Entsorgung von FINOCLEANCLEAN Gipslöser kann ohne vorherige Behandlung über das Abwassersystem erfolgen.

**5. Lagerung**
FINOCLEANCLEAN Gipslöser wird im Originalbehälter frostfrei gelagert.

**6. Technische Daten**
*Lieferform:* flüssiges Konzentrat
*Bestandteile:*
Phosphorsäure und nichtionische Netzmittel
*Mischungsverhältnis:*
10 ml Konzentrat : 200 ml Wasser
*Wasserlöslichkeit:* wasserlöslich

**7. Lieferformen**
FINOCLEANCLEAN Gipslöser
1000 ml 10289

**8. Gewährleistung**
Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

FINOCLEAN

**Plaster Dissolver**

**10289**

## English

### User Information

**1. Fields of application**
FINOCLEAN Plaster Dissolver is made for the removal of dental plasters and plaster-bonded investment materials.

**2. Advantages**
- Easy handling
- High efficiency
- Environmentally friendly

**3. Safety precautions**
If FINOCLEAN Plaster Remover comes in contact with the skin wash immediately with water and soap. After the product comes in contact with the eyes rinse thoroughly with water. If irritation does not cease contact medical assistance. If the agent is swallowed the person should be referred to medical treatment.

**Attention!**
**This plaster dissolver contains phosphoric acid and can damage non-precious metals and cause corrosions. Welding seams which have not been processed well are critical areas in particular.**

**4. Processing instructions**
10 ml FINOCLEAN Plaster Dissolver are dissolved in 200 ml water. If the contamination of the objects to be cleaned is severe the product can be used in a higher concentration without causing damage to any material. FINOCLEAN Plaster Dissolver used in an ultrasonic bath increases the efficiency and shortens the cleaning process. After cleaning the e.g. denture is rinsed under running water.

FINOCLEAN Plaster Dissolver can be disposed through the sewage system without any prior treatment.

**5. Storage**
FINOCLEAN Plaster Dissolver is stored in the original container above freezing level.

**6. Technical data**
*Availability:* liquid concentrate
*Components:*
Phosphoric acid and non-ionidising wetting agents
*Mixing ratio:*
10 ml concentrate : 200 ml water
*Water solubility:* soluble in water

**7. Delivery forms**
FINOCLEAN Plaster Dissolver
1000 ml 10289

**8. Guarantee**
Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

FINO GmbH • Mangelsfeld 18 • D-97708 Bad Bocklet •
Tel. +49 97 08 90 94 20 • Fax +49 97 08 90 94 21 • info@fino.com • www.fino.com

FINOCLEAN

**Dissolvant de plâtre**

**10289**

## Français

### Mode d'emploi

**1. Domaines d'application**
Le dissolvant FINOCLEAN sert à éliminer le plâtre dentaire ainsi que les revêtements à liant plâtre.

**2. Avantages**
- Facile à utiliser
- Très efficace
- Écologique

**3. Consignes de sécurité**
En cas de contact avec la peau, nettoyer à l'eau et au savon la zone de peau touchée. En cas de contact avec les yeux, bien les rincer à l'eau et, en cas d'irritation ne s'atténuant pas, consulter un médecin. Si le produit a été ingéré, conduire la personne chez un médecin.

**Attention!**
**Ce dissolvant de plâtre contient de l'acide phosphorique risquant d'attaquer les métaux non-précieux sensibles à la corrosion. Les soudures mal affinées sont des points particulièrement critiques.**

**4. Mode d'emploi**
Diluer 10 ml de FINOCLEAN dans 200 ml d'eau. Si l'objet à nettoyer est particulièrement sale, vous pouvez, sans risques pour l'objet, augmenter la dose de FINOCLEAN. Mis dans un bain à ultrasons, le dissolvant FINOCLEAN est encore plus efficace et le nettoyage plus rapide. Quand ce dernier est terminé, rincer l'objet, prothèse par exemple, sous l'eau du robinet.
Le FINOCLEAN peut aller dans les canalisations d'évacuation sans devoir pour cela subir de traitement préalable.

**5. Stockage**
Conserver le FINOCLEAN à l'abri du gel, dans son récipient d'origine.

**6. Données techniques**
*Présentation* concentré liquide
*Constituants:*
acide phosphorique etagents
mouillants non ioniques
*Proportions:*
10 ml de concentré pour 200 ml d'eau
*Solubilité:* soluble dans l'eau

**7. Conditionnement**
FINOCLEAN dissolvant de plâtre
1000 ml 10289

**8. Prestation de garantie**
Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

FINOCLEAN

**Disolvente de yeso**

**10289**

## Español

### Información sobre el uso

**1. Ámbito de aplicación**
FINOCLEAN disolvente de yeso sirve para retirar la escayola dental y la pasta de relleno mezclada con escayola.

**2. Ventajas**
- Manejo sencillo
- Elevada utilidad
- Ecológico

**3. Indicaciones de peligrosidad**
En caso de contacto directo de la piel con FINOCLEAN disolvente de yeso, lave inmediatamente la zona con agua y jabón. En caso de contacto de los ojos con el producto, aclare a fondo con abundante agua y consulte con el médico si persiste la irritación. En caso de ingestión, se acudirá al médico con la persona afectada para su tratamiento.

**¡Atención!**
**Este disolvente para yeso contiene ácido fosfórico y puede atacar y corroer metales no preciosos. Las soldaduras mal realizadas son puntos especialmente críticos.**

**4. Elaboración / instrucciones**
Se diluyen 10 ml de FINOCLEAN disolvente de yeso con 200 ml de agua. En caso de fuerte suciedad en el objeto a limpiar se puede aplicar una concentración mayor de producto sin causar daños en el material.
FINOCLEAN disolvente de yeso utilizado con baño de ultrasonido aumenta el grado de eficacia y reduce el tiempo del proceso de limpieza.
Una vez efectuada la limpieza de, por ejemplo, la prótesis, esta se aclara bajo el grifo con agua.
La eliminación FINOCLEAN, disolvente de yeso se puede efectuar a través del sistema normal de desagüe sin necesidad de tratamiento previo.

**5. Lugar de almacenamiento**
FINOCLEAN disolvente de yeso se almacena en su recipiente original a prueba de heladas.

**6. Datos técnicos**
*Forma de suministro:*
concentrado fluido
*Componentes:*
ácido fosfórico y agente tenso-activo no iónico
*Proporción de mezcla:*
10 ml concentrado : 200 ml agua
*Hidrosolubilidad:* hidrosoluble

**7. Formas de entrega**
FINOCLEAN disolvente de yeso
1000 ml 10289

**8. Garantia**
Nuestros consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados.
Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto que garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

FINO GmbH • Mangelsfeld 18 • D-97708 Bad Bocklet •
Tel. +49 97 08 90 94 20 • Fax +49 97 08 90 94 21 • info@fino.com • www.fino.com

FINOCLEAN

**Rozpouštědlo sádry**

**10289**

## Česky

### Návod na použití

**1. Oblast použití**
Rozpouštědlo sádry FINOCLEAN je čisticí prostředek určený k odstraňování dentálních sáder a sádrových zatmelovacích hmot.

**2. Přednosti**
- Jednoduchá manipulace
- Vysoká efektivita
- Šetrný k životnímu prostředí

**3. Upozornění**
Při kontaktu rozpouštědla sádry FINOCLEAN s pokožkou pokožku ihned omyjte vodou a mýdlem. Po kontaktu produktu s očima oči důkladně vypláchněte vodou a při přetrvávajícím podráždění konzultujte lékaře. Po náhodném požití vyhledejte lékaře.

**Pozor!**
**Toto rozpouštědlo sádry obsahuje kyselinu fosforovou. Může rozežrat náhradní kovy a způsobit korozi. Kritickými oblastmi jsou zejména špatně svařené spoje.**

**4. Návod**
Smíchejte 10 ml rozpouštědla sádry FINOCLEAN s 200 ml vody. Při silném znečištění předmětů lze produkt dávkovat i ve vyšších koncentracích, aniž by hrozilo poškození materiálu. Rozpouštědlo sádry FINOCLEAN v ultrazvukové lázni zvyšuje čistící účinek a zkracuje čistící dobu. Po čištění se předmět, např. protéza, omyje pod tekoucí vodou.

Rozpouštědlo sádry FINOCLEAN lze po použití vylít do kanalizace.

**5. Uskladnění**
Rozpouštědlo sádry FINOCLEAN skladujte v originálním balení na bezmrazém místě.

**6. Technické parametry**
*dodávaná forma:* tekutý koncentrát
*složení:*
kyselina fosforová a neionogenní smáčecí složky
*míchací poměr:*
10 ml koncentrátu : 200 ml vody
*rozpustnost ve vodě:* rozpustný

**7. Forma dodání**
FINOCLEAN rozpouštědlo sádr
1000 ml 10289

**8. Záruka**
Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

FINO GmbH • Mangelsfeld 18 • D-97708 Bad Bocklet •
Tel. +49 97 08 90 94 20 • Fax +49 97 08 90 94 21 • info@fino.com • www.fino.com